



هل أنت موظف حكومي في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (MENA)؟

إذا كان الأمر كذلك، يرجى التسجيل في دورة تدريبية للتطوير المهني حول:

التشريع

لمن هذه الدورة؟

ندعو الموظفين المدنيين الطموحين إلى إضفاء الطابع المهني على خدماتهم العامة في مجال صياغة التشريعات إلى التسجيل في هذه الدورة التدريبية. إنها فرصة فريدة لتبادل معارفك ومهاراتك مع المشاركين الآخرين والاستلهم من زملائك في الخارج.



هذه الدورة التدريبية مخصصة للموظفين المدنيين في البلدان المستهدفة وهي الجزائر ومصر، العراق، الأردن، لبنان، ليبيا، والمغرب وعمان والأراضي الفلسطينية وتونس.

للتسجيل، يجب أن يكون لديك ما بين 5 إلى 10 سنوات من الخبرة العملية ذات الصلة في مجال صياغة التشريعات. ونظرًا إلى أن هذه تجربة فريدة من نوعها، لا يمكنك المشاركة في تدريب شراكة إلا مرة واحدة، وذلك في حال لم تكن قد شاركت مسبقًا في أي برنامج تدريبي آخر من شراكة.

نظرًا لأننا نقدر التنوع بين المشاركين، فإننا نشجع النساء على المشاركة.

هذا البرنامج التدريبي هو جزء من برنامج "شراكة" التدريبي، وهو مبادرة من وزارة الخارجية. يهدف برنامج شراكة إلى تعزيز وتحسين العلاقات الثنائية بين هولندا ومنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا في القطاع العام، ويوفر فرصة لتحسين الخدمات العامة من خلال الإلهام المتبادل. لمزيد من المعلومات حول برنامج شراكة التدريبي، يرجى مشاهدة هذا الفيديو.

## أهداف الدورة التدريبية

- سيساعدك التدريب على التشريع على:
- تحسين معرفتك ومهاراتك في مجال صياغة التشريعات.
- التعلم من أفضل الممارسات الهولندية في صياغة التشريعات.
- تمكينك من العمل كعامل تغيير في بلدك.
- مشاركة معرفتك ومهاراتك في بلدك.
- تطوير شبكة قيّمة من الأقران في منطقتك وبلدك وفي هولندا.
- تعزيز علاقاتك مع هولندا وأصحاب المصلحة في القطاع التشريعي الهولندي.

## مواضيع الدورة التدريبية

- تغطي الدورة التدريبية الموضوعات التالية:
- النظام الهولندي، بما في ذلك دور التشريع والعملية التشريعية.
- السياسة والممارسة المتعلقة بجودة التشريعات في هولندا.
- أدوات وموارد واضعي التشريعات في هولندا.
- التشريعات المراعية للنوع الاجتماعي.
- المهارات والأدوات اللازمة لإدارة التغيير والقيادة الشخصية.

## تفاصيل الدورة التدريبية

- نظرًا لأن جميع الجلسات تعقد باللغة الإنجليزية، نوصي بأن يكون مستوى اللغة الإنجليزية متوسطًا.
- تتوفر ترجمة فورية إلى اللغة العربية خلال الاجتماعات والجلسات.
- يمكننا تقديم الدورة التدريبية لـ 25 شخصًا. سنقوم بتخصيص هذه الأماكن للدول المشاركة بناءً على جودة الطلبات المقدمة.
- ستستمر الدورة التدريبية لمدة أسبوعين (10 أيام عمل). حضور جميع الجلسات إلزامي.
- تشمل الدورة التدريبية زيارات دراسية وأنشطة اجتماعية.
- ستحصل على شهادة مشاركة عند الانتهاء من الدورة.

## برنامج الدورة التدريبية

ستكون الدورة التدريبية على جزأين، وستعقد في موقعين:

الجزء الأول	التواريخ	المدينة	البلد
الجزء الأول	29 يونيو – 03 يوليو 2026	لاهاي	هولندا
الجزء الثاني	13-09 نوفمبر 2026	يُحدد لاحقًا	يُحدد لاحقًا

قد تتضمن الدورة التدريبية نظام التعلم المدمج ( جزئيًا عبر الإنترنت وجزئيًا حضوريًا )

إذا استحال عقد دورة تدريبية في هولندا بسبب القيود الصحية والسفر الدولية، فسيتم تقديم بديل. قد يكون هذا البديل تدريبًا عبر الإنترنت.

إذا تم عقد التدريب عبر الإنترنت، فإننا نتوقع من المشاركين أن يكونوا على دراية جيدة باستخدام الكمبيوتر، وأن يكون لديهم إمكانية الوصول إلى جهاز كمبيوتر مزود بنظام تشغيل حديث واتصال جيد بالإنترنت (يجب أن يكون المشاركون قادرين على استخدام Zoom و Word و PowerPoint وما إلى ذلك).

## لجميع المشاركين



- يجب عليك تنظيم ودفع تكاليف رحلتك إلى المطار في بلدك الأم.
- أنت مسؤول عن تنظيم تأشيرتك في بلدك.



## تكاليف المشاركين من البلدان المدرجة في

### قائمة منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD-DAC)

- ستتحمل الحكومة الهولندية جميع التكاليف ذات الصلة. ويشمل ذلك السفر الدولي والإقامة والوجبات خلال أيام التدريب والتأشيرة والتأمين ورسوم الدراسة.
- إذا كنت مسافرًا من مطار دولي خارج بلدك، فستحتاج إلى تغطية تكاليف السفر المحلي بنفسك. ستحصل على تعويض عن الجزء الدولي من رحلتك.

## تكاليف المشاركين من

### البلدان غير المدرجة في

### قائمة منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية - لجنة المساعدة الإنمائية

- يجب عليك تنظيم ودفع تكاليف السفر الدولي والتأشيرة بنفسك.
- ستتحمل الحكومة الهولندية تكاليف الإقامة والتأمين والرسوم الدراسية.

## تكاليف عدم الحضور أو الإلغاء



- إذا لم تتمكن من الحضور أو قمت بإلغاء مشاركتك في غضون 4 أسابيع قبل بدء الدورة التدريبية، يحق للمنظمة المطالبة بجميع التكاليف المرتبطة بذلك من صاحب العمل خاصتك.

## كيفية التقديم

- يجب تقديم الطلبات عبر الإنترنت قبل الموعد النهائي في 10 مارس 2026.
- تفضل بزيارة نظرة عامة على دورات Shiraka التدريبية واختر الدورة التي تريدها بالنقر على "تقدم".
- سجّل الدخول أو أنشئ حسابًا باستخدام زر "التسجيل".

### مزيد من المعلومات

shiraka@rvo.nl (للأسئلة المتعلقة بطلبك وقاعدة البيانات)

shiraka@cilc.nl (للأسئلة المتعلقة بالدورة)

برنامج Shiraka التدريبي هو مبادرة من وزارة الخارجية في مملكة هولندا. تقوم إدارة ريادة الأعمال الدولية التابعة لوكالة المشاريع الهولندية بتنفيذ برنامج Shiraka التدريبي. سيتم تنظيم الدورة التدريبية لتطوير المهني في مجال إقامة العدل من قبل مركز التعاون القانوني الدولي (CILC) ومركز التدريب والدراسة للقضاء (SSR) ومحكمة أمستردام.

وزارة الخارجية

Rijnstraat 8

ص. ب. 20061 | EB 2500

لاهاي، هولندا

## معلومات عن الدورة التدريبية

### الخبراء

الخبراء المشاركون في هذه الدورة التدريبية



السيد رينزو فان دين هو خبير إدارة التغيير في هذا البرنامج التدريبي. من خلال تمارين تفاعلية، سيعلمك أهم المهارات في إدارة التغيير ويحفزك لتصبح أنت نفسك عامل تغيير حقيقي!



عمل السيد نيكو فلوراين لفترة طويلة في أكاديمية التشريع، ودرّس المشترعين الهولنديين الجدد إرشادات التشريع الهولندية. ويتمتع بخبرة واسعة في تقديم الدورات التدريبية حول صياغة القوانين المؤثرة والفعالة.



الدكتور أكرم داود هو منسق شراكة منذ فترة طويلة. بصفته أستاذاً في القانون وعميداً سابقاً لكلية الحقوق بجامعة النجاح في نابلس، يتمتع بمعرفة واسعة بالقطاع القضائي في هولندا وفي مختلف البلدان العربية.

### زيارات دراسية

خلال الدورة التدريبية، قد يتم تنظيم الزيارات الدراسية التالية

محكمة العدل الدولية	مجلس الدولة
محكمة العدل الدولية هي الجهاز القضائي الرئيسي للأمم المتحدة، وتقوم بتسوية النزاعات القانونية بين الدول وإصدار آراء استشارية بشأن المسائل القانونية التي تحيلها إليها أجهزة الأمم المتحدة.	يعمل مجلس الدولة في هولندا كهيئة استشارية للحكومة في الشؤون التشريعية وكأعلى محكمة إدارية عامة.

### خطة العمل في الوطن (واجب ما بعد العودة)

أثناء مشاركتك في الدورة التدريبية، ستعمل على خطة عمل العودة في الوطن (BHAPS). فيما يلي بعض الأمثلة على خطط BHAPS التي عمل عليها المشاركون في الماضي.

وضع مبادئ توجيهية موحدة لمراجعة مشاريع القوانين بناءً على أفضل الممارسات لضمان نتائج تشريعية متسقة وعالية الجودة. الهدف هو توحيد المراجعات وتحسين الجودة الشاملة للتشريعات.	تطوير "البوصلة التشريعية لحقوق الإنسان" لتوجيه عملية سن القوانين في مصر، وضمان توافقها مع الالتزامات الدولية والإقليمية في مجال حقوق الإنسان. ستتضمن الأداة قوائم مراجعة وخطوات مراجعة عملية ودراسات حالة وموارد تدريبية، وسيتم تجربتها وإطلاقها من خلال ورش عمل لبناء قدرات الموظفين.	توحيد صياغة التشريعات الثانوية في إقليم كردستان من خلال توجيهات موحدة وتدريب الموظفين وتحسين التنسيق بين الإدارات القانونية والتشريعية. تهدف الخطة إلى جعل العملية أكثر اتساقاً وشفافية وكفاءة، مما يعزز جودة التشريعات.
--	---	---

"علّمنا هذا التدريب كيف نغير حياتنا دون تردد وبشجاعة!"